ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 112. Середа 30 Сентября. — Mittwoch 30 September. **1881.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Августъ Радке объявилъ, что выданный ему въ городѣ С.-Петербургѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 20. Апрѣля 1881 года за № 6512 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 22. Сентября 1881 г. № 8851.

Da der preußische Unterthan August Radke die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in St. Petersburg, d. d. 20. April 1881 sub Nr. 6512, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8851.
Riga, den 22. September 1881.

Прусская подданная Фридерика Герулатъ объявила, что выданный ей въ городѣ С.-Петербургѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 31. Мая 1880 года за № 8335 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ей означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 22. Сентября 1881 г. № 8852.

Da die preußische Unterthanin Friederike Gerulat die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in St. Petersburg, d. d. 31. Mai 1880 sub Nr. 8335, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 8852.
Riga, den 22. September 1881.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Старшій чиновникъ особыхъ порученій при Лифляндскомъ Губернаторѣ сверхъ штата, коллежскій ассесоръ Эдмундъ фонъ Рейхардъ, уволенъ 24. Сентября с. г. согласно прошенію, по домашнимъ обстоятельствамъ отъ службы. № 8979.

Der außeretatmäßige ältere Beamte zu besonderen Aufträgen beim Livländischen Gouverneur, Collegien-Assessor Edmund von Reichard, ist auf sein Gesuch am 24. September c. häuslicher Umstände wegen des Dienstes entlassen worden. Nr. 8979.

Опредѣленія Дерптской городской Думы отъ 4. Сентября 1881 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Докладъ коммисіи для обсужденія предложеній Лифляндской ландратской коллегіи, относительно сборовъ на содержаніе мировыхъ учрежденій.

Опредѣлили: Принять сдѣланныя дворянскимъ собраніемъ предложенія къ доставленію средствъ, необходимыхъ на содержаніе мировыхъ учрежденій и сдѣлать въ этомъ смыслѣ представленіе Его Превосходительству господину Лифляндскому Губернатору, при чемъ именно выставить, что обложеніе владѣльцевъ недвижимостей новыми налогами, при явномъ, уже крайнемъ обремененіи ихъ, причинило бы весьма значительный вредъ хозяйственному состоянію города.

2) Сообщеніе городской Управы о внесеніи слѣдующей съ города Дерпта суммы на расходы по народной переписи въ Лифляндіи.

Опредѣлили: Разрѣшить слѣдующій по раскладкѣ взносъ въ количествѣ 500 руб., каковые и внести въ смѣту на будущій годъ.

3) Прошеніе лѣсопромышленника Любимова о вымощеніи „Дровяной" улицы.

Опредѣлили: Разрѣшить просителю вымощеніе „Дровяной" улицы на свой счетъ, но отказать въ испрошенномъ имъ возмѣщеніи издержекъ.

4) Предложеніе городской Управы о снятіи на планъ рѣки Эмбаха въ чертѣ города.

Опредѣлили: Разрѣшить для этой цѣли 250 руб., каковые внести въ смѣту на будущій годъ.

5) Сообщеніе городской Управы о принятіи городскою Управою на себя выдачи торговыхъ и промысловыхъ свидѣтельствъ.

Опредѣлили: Принять въ свѣдѣніе и на покрытіе необходимыхъ расходовъ ассигновать по росписи ежегодно по 300 руб.

6) Предложеніе городской Управы относительно употребленія уплаченныхъ недоимокъ, числящихся за мостовыя, на необходимыя мощеніе и перемощеніе улицъ сверхъ ассигнованной по росписи суммы.

Опредѣлили: Уполномочить городскую Управу поступающія въ приходъ недоимки за мостовую употребить, сверхъ ассигнованной по росписи суммы, на производимыя въ семъ году мощенія и перемощенія улицъ, а касательно контроля и присмотра за этими работами доставить городской Думѣ подробный докладъ.

7) Вторичное представленіе отношенія исполнительной коммисіи Рижской промышленной выставки объ обезпеченіи расходовъ выставки.

Опредѣлили: Для связанной цѣли принять на себя обезпеченіе въ количествѣ 1500 руб.

8) Предложеніе городской Управы о возмѣщеніи извѣстныхъ, уплаченныхъ за городъ денегъ на тюремныя потребности.

Опредѣлили: Помянуты издержки въ количествѣ 1169 руб. 84 коп. возвратить изъ городской кассы, кому слѣдуетъ, и о возмѣщеніи этой суммы войти вновь въ сношеніе съ уѣзднымъ тюремнымъ комитетомъ. № 8652.

Beschlüsse der Dorpatschen Stadtverordneten-Versammlung vom 4. September 1881.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Bericht der Commission zur Begutachtung der von dem Livländischen Landraths-Collegium gemachten Vorschläge, betreffend die zum Unterhalt der Friedensrichter-Institutionen aufzubringenden Steuern.

Beschlossen: Die von dem Adels-Convente gemachten Vorschläge zur Beschaffung der zum Unterhalt der Friedensrichter-Institutionen erforderlichen Mittel zu acceptiren und in diesem Sinne Sr. Excellenz dem Herrn Livländischen Gouverneur Vorlage zu machen, wobei jedoch ausdrücklich hervorzuheben wäre, daß eine neue Besteuerung der Immobilienbesitzer, bei der notorischen Ueberlastung derselben, in hohem Grade die öconomische Lage der Stadt schädigen würde.

2) Mittheilung des Stadtamts über den von der Stadt Dorpat zu leistenden Beitrag zu den Kosten der Livländischen Volkszählung.

Beschlossen: Den repartitionsmäßigen Beitrag im Betrage von 500 Rbl. zu bewilligen und in das Budget für das nächste Jahr aufzunehmen.

3) Gesuch des Holzhändlers Ljubimow wegen Pflasterung der Holzstraße.

Beschlossen: Dem Bittsteller die Pflasterung der Holzstraße für eigene Rechnung zu gestatten, jedoch die erbetene Rückerstattung der Kosten abzulehnen.

4) Antrag des Stadtamts, betreffend revisorische Aufnahme des Embachs innerhalb des Stadtweichbildes.

Beschlossen: Zu dem in Rede stehenden Zwecke die Summe von 250 Rbl. zu bewilligen und in das Budget für das nächste Jahr aufzunehmen.

5) Mittheilung des Stadtamts, betreffend Uebernahme der Ausgabe von Handels- und Gewerbescheinen von Seiten des Stadtamts.

Beschlossen: Zur Kenntniß zu nehmen und zur Bestreitung der erforderlichen Kosten die Summe von jährlich 300 Rubel in's Budget der Stadt aufzunehmen.

6) Antrag des Stadtamts, betreffend Verwendung der aus den Zahlungen für Pflasterung herrührenden Restanzen zu nothwendigen Neu- und Umpflasterungen über den Betrag des Budgets hinaus.

Beschlossen: Das Stadtamt zu autorisiren, die etwa einfließenden Restanzen für Pflasterung zu den in diesem Jahre noch zu bewerkstelligenden Neu- und Umpflasterungen über den Betrag des Budgets hinaus zu verwenden und hinsichtlich der Controle und Ueberwachung dieser Arbeiten der Stadtverordneten-Versammlung specielle Vorlage zu machen.

7) Wiederholte Vorlage des Schreibens des Executiv-Comités der Rigaschen Gewerbe-Ausstellung wegen Uebernahme einer Garantie für die Kosten der Ausstellung.

Beschlossen: Zu dem angedeuteten Zwecke eine Garantie von 1500 Rbl. zu übernehmen.

8) Antrag des Stadtamts wegen Refundirung gewisser Auslagen für das Gefängnißwesen.

Beschlossen: Die in Rede stehenden Auslagen im Betrage von 1169 Rbl. 84 Kop., wem gehörig, aus der Stadt-Cassa wiedererstatten und wegen Refundirung dieser Zahlung mit dem Kreisgefängniß-Comité in wiederholte Verhandlung zu treten. Nr. 8652.

Опредѣленія Вольмарской городской Думы отъ 9. Сентября 1881 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Собраніе признало невозможнымъ предложенное Его Превосходительствомъ госпо-

диномъ Губернаторомъ увеличеніе содержанія городскому врачу;
2) оставлено въ силѣ состоявшееся въ прежнемъ городскомъ управленіи опредѣленіе касательно взиманія сбора съ иногородныхъ сплавщиковъ за право складки лѣса на берегу рѣки Аа и поручено городской Управѣ соблюдать интересъ города, въ случаѣ что отъ вольнаго сплава лѣса по рѣкѣ произойдетъ городу какой-либо убытокъ, равно и принять мѣры противъ запруженія рѣки сплавляемымъ лѣсомъ;
3) опредѣленъ безвозмездный отводъ г. ратсгеру Праму участка земли;
4) опредѣлено освободить на текущій годъ арендатора подмызка Іоганнегофа отъ половинной платы за страховую премію вновь построенной Іоганнегофской риги.

Beschlüsse der Wolmarschen Stadtverordneten Versammlung vom 9. September 1881.
(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Betreffend die Unmöglichkeit der von Seiner Excellenz dem Herrn Gouverneur vorgeschlagenen Erhöhung der Stadtarztgage;
2) betreffend die Beibehaltung der durch die frühere Communal-Verwaltung von Nichteinwohnern der Stadt erhobenen Steuer für Holzstapelung am Aaufer, und betreffend die Wahrung des Stadtinteresses durch das Stadtamt bei jedem, der Stadt durch die wilde Flössung verursachten Schaden und demgemäß Verhütung einer Flußsperre durch geflößtes Holz;
3) Betreffend die unentgeltliche Einweisung eines Landstücks an den Herrn Rathsherrn Prahm;
4) betreffend den diesjährigen Erlaß der dem Pächter von Johannishof obliegenden Zahlung der halben Feuerversicherungssumme für die dortige neue Riege. Nr. 8858.

Опредѣленія Верроской городской Думы отъ 10. Сентября 1881 г.
(Печатаются на основаніи ст. 68 городоваго положенія.)

1) Объ отказѣ въ увеличеніи содержанія городскаго врача изъ городскихъ средствъ;
2) о назначеніи взноса на сооруженіе въ г. Ригѣ памятника въ Бозѣ почившему Императору Александру II.;
3 и 4) о порученіи городской Управѣ, улучшить нѣкоторыя части выгонныхъ земель посредствомъ осушенія и насыпки песка и объ отдачѣ одной части оныхъ для раціональнаго обрабатыванія купцу Пфейферу. № 8655.

Beschlüsse der Werroschen Stadtverordneten-Versammlung vom 10. September 1881.
(Werden gedruckt in Grundlage Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Betreffend Ablehnung einer Erhöhung der Gage des Stadtarztes aus Stadtmitteln;
2) betreffend Bewilligung eines Beitrags zur Errichtung eines Denkmals für den in Gott ruhenden Kaiser Alexander II. in Riga;
3 u. 4) betreffend Beauftragung des Stadtamts einige Stücke des Weidelandes durch Entwässerung und Sandaufschüttung zu melioriren und Uebergabe eines Theiles der Weide behufs rationeller Cultivirung, an den Kaufmann Pfeiffer. Nr. 8655.

Опредѣленія Аренсбургской городской Думы, отъ 14. Сентября 1881 года.
(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Выборъ выступившихъ по жребію двухъ членовъ Управы Реше и Рубаха въ тѣ-же должности, господина Реше вмѣстѣ съ тѣмъ вновь въ должность замѣстителя городскаго головы;
2) выборъ купца Ферстера замѣстителемъ члена Управы на случай отсутствія его;
3) участвованіе города Аренсбурга въ доставленіи расходовъ на содержаніе назначенныхъ къ надсмотру лицъ въ Рижской временной добавочной тюрьмѣ на три года по общему размѣру раскладки.

Beschlüsse der Arensburgschen Stadtverordneten-Versammlung vom 14. September 1881.
(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Wiederwahl der zurückgetretenen 2 Stadträthe Rehsche und Ruhbach, des Ersteren auch als Stellvertreter des Stadthaupts;
2) Wahl des Herrn Kaufmanns Försters als stellvertretender Stadtrath;
3) Verhältnißmäßige Theilnahme der Stadt Arensburg an der Tragung der Unterhaltskosten fürs Aufsichtspersonal des Rigaschen temporären Krons-Hilfsgefängnisses für 3 Jahr. Nr. 8659.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Іоганну Эгриве и Вильгельму Полієвски-Паркову учрежденіе торговли нотами, книгами и искуственными произведеніями подъ фирмою „Эгриве и Поліевскій" въ домѣ доктора Станкевича, состоящемъ по большой Песочной улицѣ за № 4. № 4352.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Johann Egriwe und dem Wilhelm Polijewski-Parkow die Concession zur Eröffnung einer Buch-, Kunst- und Musikalien-Handlung, unter der Firma „Egriwe und Polijewski" in dem an der großen Sandstraße sub Nr. 4 belegenen Hause des Dr. Stankiewitz, ertheilt worden. Nr. 4352.

Die Rigasche Stadtgüterverwaltung hat am 17. September 1881 vor dem Rigaschen Vogteigerichte gegen den Mechaniker Alexander Schwendowsky eine Klage erhoben;

1. auf Aufhebung des zwischen der Klägerin und dem Beklagten am 19. November 1880 auf 24 Jahre abgeschlossenen Pachtvertrages über die zu dem Rigaschen Stadtgute Uexküll gehörige, an der Lindenbergschen Straße unweit der Eisenbahnstation Oger belegene $17^1/_2$ Lofst. enthaltende Landparcelle wegen Zahlungssäumigkeit des Beklagten,
2. auf Verurtheilung des Beklagten zur vollständigen Räumung des verpachteten Grundstückes binnen 14 Tagen, sowie zur Bezahlung der rückständigen Pacht vom 23 April 1881 bis zum Räumungstage nach dem Maßstabe von 35 Rubel jährlich und der erweislichen Proceßkosten.

Der gegenwärtige Wohnort des Beklagten ist der Klägerin zufolge deren Anzeige nicht bekannt. Es wird deshalb der Beklagte, Mechaniker Alexander Schwendowsky, von dem Rigaschen Vogteigerichte, als dem nach § 10 des notariell beglaubigten Pachtvertrages zur Entscheidung von Streitigkeiten vertragsmäßig bestellten Gerichte, auf Antrag der Klägerin, hierdurch öffentlich geladen, binnen sechs Monaten, mithin spätestens am 18. März 1882 Nachmittags 1 Uhr vor dem Rigaschen Vogteigerichte zu erscheinen und sich auf die Klage zu erklären, widrigenfalls Beklagter, nach Ablauf dieser allendlichen Frist, mit seiner Erklärung auf die Klage und allem ferneren Verfahren ausgeschlossen, als der Klage geständig und überführt angesehen und wider ihn gemäß der Klagebitte erkannt werden soll.

Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 18. September 1881. Nr. 991. 2

Von der Dorpatschen Polizei-Verwaltung werden die resp. Polizei-Autoritäten hierdurch ersucht, nach dem 33. Jahr alten zu Wottigfer im Dorpatschen Kreise verzeichneten Josep Rossin, welcher wegen eines im Dorpat verübten Betruges in Untersuchung zu ziehen ist, die geeigneten Nachforschungen anzuordnen und denselben im Ermittelungsfalle zu verhaften und arrestlich an diese Behörde abzufertigen. Nr. 4191. 2

Dorpat, den 18. September 1881.

Der zu der Reserve entlassene Untermilitair Peter Purgail, welcher nach verübtem Diebstahl flüchtig geworden, ist bisher nicht zu ermitteln gewesen, als weshalb die resp. Polizeiautoritäten von dem Wolmarschen Ordnungsgericht ersucht werden, den obgenannten Peter Purgail im Ermittelungsfalle arrestlich an das Wolmarsche Ordnungsgericht abzufertigen. Nr. 11369. 3

Wolmar, den 16. September 1881.

Es hat der Herr Jakob Zwiebelberg, Besitzer von Loper, bei dem Pernauschen Landgericht klagend angebracht, daß ihm, als er im Jahre 1859 als Nachfolger des Herrn Martin Strahlberg die Arrende des Gutes Wolmarshof angetreten, von seinem Arrendevorgänger die bei der Baltischen Domainen-Verwaltung in Werthpapieren deponirte Arrendecaution, groß 1000 Rubel, gegen Zahlung einer gleich großen Baarsumme cedirt worden sei, und daß er diese Zahlung an den Herrn Martin Strahlberg geleistet habe, ohne jedoch hierüber eine Quittung zu erhalten.

In Folge dessen seien ihm, nach Ablauf der Arrende im Jahre 1873, von der Baltischen Domainen-Verwaltung die als Arrendecaution deponirten Werthpapiere nur ausgeliefert worden gegen eine von ihm am 1. März 1873 ausgestellte und am 2. März ejusdem ai. sub Nr. 11 auf das Gut Loper ingrossirte Cautionsschrift, Inhalts deren er sich verpflichtet habe, für alle etwaigen Forderungen, welche der Herr Martin Strahlberg rücksichtlich dieser Arrendecaution noch geltend machen könnte, bis zum Betrage von 1200 Rbl. einzustehen. Da ihm die Cautionsschrift nur ausgeliefert werde, wenn er einen Nachweis darüber beibringe, daß der Herr Martin Strahlberg keinerlei weitere Ansprüche an ihn zu erheben habe, der Herr Martin Strahlberg aber inzwischen mit Tode abgegangen sei und ihm nicht bekannt geworden, wer dessen Erben seien, so bitte er mittelst sachgemäßer Edictalcitation die unbekannten Erben des Herrn Martin Strahlberg zur Ausstellung einer Quittung über die ihrem Erblasser für die Cession der Arrendecaution gezahlten 1000 Rbl., oder aber zur Geltendmachung ihrer etwaigen Ansprüche aus der Cession der Arrendecaution aufzufordern und im Falle des widerspruchslosen Ablaufs der Proclamsfrist die genannten Erben mit ihren etwaigen Ansprüchen aus der oben erwähnten Cession der Arrendecaution zu präcludiren.

Nachdem dieses Landgericht dem obigen Gesuche des Herrn Jakob Zwiebelberg deferirt hat, werden hiermit die unbekannten Erben des weil. Herrn Martin Strahlberg edictaliter geladen und aufgefordert, binnen 6 Monaten a dato, d. h. spätestens bis zum 18. März 1882, entweder dem Herrn Jacob Zwiebelberg die verlangte Quittung über die geschehene Zahlung der 1000 Rbl. für die Cession der qu. Arrendecaution auszustellen, oder aber binnen gleicher Frist sich auf diese wider sie angebrachte Klage zu erklären und zugleich ihre etwaigen Ansprüche aus der Cession der Arrendecaution hierselbst geltend zu machen und auszuführen, bei der ausdrücklichen Commination, daß sie nach widerspruchslosem Ablauf dieser Proclamsfrist mit allen solchen etwaigen Ansprüchen präcludirt werden sollen und es so anzusehen sein wird, als ob die 1000 Rbl. für die Cession der Arrendecaution von dem Herrn Jacob Zwiebelberg dem Herrn Martin Strahlberg ausgezahlt worden sind, in welcher Grundlage alsdann die verlangte Quittung von diesem Landgericht ausgestellt werden wird.

Zugleich werden die edictaliter geladenen Erben noch darauf aufmerksam gemacht, daß, falls sie im Laufe der Proclamsfrist eine Erklärung auf diese Klage einreichen werden, alle diese Klagethatsachen auf die sie sich nicht ausdrücklich und bestimmt erklärt haben werden, als von ihnen zugestanden angesehen werden sollen. Nr. 2454. 2

Fellin, den 18. September 1881.

Прокламы. Proclama.

Da bei der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät um Mortification des von der Estnischen Districts-Direction ausgefertigten 4% Zinseszinsscheins à 50 Rbl., d. d. 26. Januar 1876 Nr. 8503 gebeten worden ist, so werden auf Grund des Patents der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und der Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom 22. Juni 1870 Nr. 47 von der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät alle Diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification des vorangeführten 4% Zinseszinsscheins à 50 Rubel rechtliche Einwendungen formiren zu können vermeinen, hierdurch aufgefordert, solche innerhalb der gesetzlichen Frist von zwei Jahren, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 24. September 1883, hierselbst in der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist, der obenbezeichnete Zinseszinschein für mortificirt und ungiltig erklärt werden soll, demnächst aber das Fernere den bestehenden Vorschriften gemäß angeordnet werden wird. Nr. 1057. 3

Riga, den 24. September 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaan Johannsohn, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Perst belegenen Grundstücks Marna Nr. II, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adel. Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst

Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 10. März 1882, bei diesem Kreisgerichte, resp. bei der competenten Behörde, nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Marna Nr. II., groß 15 Thlr. 18 Gr., dem Bauer Ado Kurrikow, für den Preis von 3040 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 10. September 1881. Nr. 2094. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Märt Tepper, Erbbesitzer des im Paistelschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Euseküll belegenen Grundstücks Kurwitsa Nr. 41, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, sowie Inventar dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adel. Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 21. März 1882, bei diesem Kreisgerichte, resp. bei der competenten Behörde, nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, sowie Inventar, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kurwitsa Nr. 41, groß 19 Thlr. 18 Gr., dem Bauer Jaan Tepper, für den Preis von 3000 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 21. September 1881. Nr. 2113. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hans Jacobson, Erbbesitzer des im Tarwastschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Schloß-Tarwast belegenen Grundstücks Lusika Nr. 104, hierselbst darum nachgesucht hat eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, sowie Inventar dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adel. Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 21. März 1882, bei diesem Kreisgerichte, resp. bei der competenten Behörde, nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, sowie Inventar, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Lusika Nr. 104, groß 20 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Ado Jacobson, für den Preis von 3300 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 21. September 1881. Nr. 2121. 3

Kad tee pee Saikowas pagasta peederigee lohzekli Jahn Schulmann un Andres Melder miruschi, tohp wisi winu parahdu deweji un nehmeji usaizinati, eeksch trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds 18. Dezember 1881 pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlak neweens wairs netaps klausihts un ar atstahtu mantibu pehz likumeem isdarihts. Nr. 56. 3

Saikowas pagasta teesâ, 18. September 1881.

Kad schenes Wabulahn mahjas saimneeks Reins Jakobs Wihtolinsch konkursi kritis, tad tohp wisi wina parahdu prasitaji un deweji zaur scho no Jaun-Kalzenawas walsts-teesas usaizinati, tschetru mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. wisuwehlakais lihds 7. Januar 1882, sawas prasischanas usdoht pee schahs teesas, jo pehz schi termina prasitaji netaps wairs peenemti, bet konkursa leetu isteesajoht ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 221. 3

Jaun-Kalzenawas walsts-teesâ, 7. September 1881.

No Mahrzeenas walsts-teesas tohp zaur scho sinams darihts:

1) kâ meita Anuscha Zaunihl, kurai behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Jura Kaminskija dehlu Peteri dehla weetâ peenehmusi un to sche norakstiht likusi;
2) kâ meita Ilse Balod, kurai behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Indrika Kruhtaina dehlu Jahni behrna weetâ peenehmusi un to sche norakstiht likusi;
3) kâ meita Lihse Bebris, kurai behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Petera Bebra dehlu Jahni behrna weetâ peenehmusi un to sche norakstiht likusi;
4) kâ meita Made Bauman, kurai behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Jura Baumana dehlu Andreju behrna weetâ peenehmusi un to sche norakstiht likusi;
5) kâ Andres Sneedse ar seewu, kureem behrnu nau, ir pee schahs walsts peederiga Jahna Sneedses dehlu Jakobu behrna weetâ peenehmuschi un to sche norakstiht likuschi,

ja kahdam pret schahm adopzijahm kahda pretoschanahs buhtu, tohp usaizinati 3 mehneschu laikâ pee schahs teesas usdohtees, jo pehz notezejuscha termina, tiks adopzijas par spehkâ gahjuschahm eeskatitas. Nr. 302. 2

Mahrzeenâ, 19. September 1881.

Kad tas schejenes bijis Muischas gabalu rentneeks Spritz Sarin parahdu dehl konkursi kritis, un wina mantiba okzionâ pahrdohta tikusi, tadehl teek wisi tee, kureem no Spritz Sarin kahdas taisnas prasischanas buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikâ, no apakschâ rakstitas deenas skaitoht, t. i. lihds 5. Dezember sch. g., ar sawahm prasischanam pee schahs pagasta teesas peeteiktees, pehz notezejuscha termina netiks neweens wairs peenemts un un ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihs.

Wez-Jehrzen pag.-teesâ, 5. September 1881.

Nr. 133. 1

Kad tas pee Opes pagasta peederigs sche par wilnas kahrseju fabrikantu bijis Kahrlis Asars parahdu dehl konkursi kritis, tadehl tohp no Stohmerenes pagasta teesas, wisi kureem no Kahrla Asara kahdas prasischanas buhtu, un kuri winam ko parahdâ palikuschi, ka ari tee, kam kas no wina mantahm rohkâ buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikâ, t. i. 8. Dezember sch. g., sche peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks, peenemts, bet ar parahdu slehpejeem tiks likumigi isdarihts. Nr. 540. 1

Stohmerenes pagasta teesâ, 8. September 1881.

No Swahrtawas walsts teesas, Walkas kreisê un Gaujenes draudsê, teek zaur scho sinams darihts, kâ tas schejenes Dsene mahjas rentneeks Jahn Graudinsch konkursê kritis un wina mantiba akzionê pahrdohta, ja nu kahdam kahda parahda prasischana no Jahn Graudina buhtu, tas lai eeksch 3 mehneschu laikâ, tas ir wiswehlaki lihds 15. Dezember sch. g., pee schihs walststeesas peeteizahs, jo wehlaki neweens netiks klausihts, bet ar Graudina parahda slehpejeem pehz likuma darihts.

Swahrtawas walsts-teesâ, 14. September 1881. Nr. 275. 1

Kad tas schejenes Kraujin mahjas gruntneeks Martin Nile miris, tad tohp wisi wina parahdu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, seschu mehneschu laikâ, t. i. no apakschâ minetas deenas skaitoht lihds 1. Merz 1882, pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlaki neweens wairs netiks peenemts jeb klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigu zeļu ees. Nr. 305. 1

Jeru pagasta teesâ, 1. September 1881.

Торги. Torge.

Hinsichtlich des am 14., 15. u. 16. October a. c. bei diesem Hofgerichte zum öffentlichen Meistbot gelangenden, im Rigaschen Kreise und Dahlenschen Kirchspiele belegenen Gutes Versemünde mit der Hoflage Mishof wird mit Bezugnahme auf die unterm 30. Juli a. c. sub Nr. 4569 ergangene und in der Livländischen Gouvernements-Zeitung am 19., 21. und 24. August c. sub Nr. 94, 95 und 96 inserirt gewesene Publication von diesem Hofgerichte noch nachträglich hiermit bekannt gemacht:

1) daß das Gut Versemünde mit der Hoflage Mishof sammt Appertinentien, jedoch ohne Inventarium zum öffentlichen Meistbot gelangen wird, und

2) daß das von dem Revisor August Lichinger am 20. September a. c. zur Charte gebrachte, zum Demme-Gesinde gehörige Landstück, groß 4 Losst., welches zur Errichtung der Gemeinde-Schule der Versemündeschen Gemeinde geschenkt worden ist, von der meistbietlichen Acquisition ausgeschlossen wird, wobei jedoch der Meistbieter die Verpflichtung hat, die formelle Durchführung dieser Schenkung für seine Kosten zu bewerkstelligen und auf den Meistbotschilling nur die behufs Ablösung der Pfandbriefschuld der Credit-Societät zurückzuzahlende Summe in Anrechnung bringen darf. Nr. 6051. 3

Riga-Schloß, den 29. September 1881.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogtei-Gerichts wird hierdurch bekannt gemacht, daß die zufolge diesseitiger Publication vom 24. Juli c. Nr. 1295, auf den 21. Januar 1882 anberaumt gewesene Meistbotstellung des der Wittwe Amalie Friederike Kern, geb. Sassanow gehörigen, im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Hagenshof an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 57 E belegenen Immobils nicht stattfinden wird, da Impetrantin ihren Verpflichtungen gegenüber dem Hypotheken-Verein nachgekommen ist. Nr. 1570. 2

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 19. September 1881.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts wird hierdurch bekannt gemacht, daß die zufolge diesseitiger Publication vom 11. Juli c. Nr. 1200 auf den 12. Januar 1882 anberaumte Meistbotstellung des der Frau Eva Seemann, geb. Rosenfeldt, gehörigen, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Alexanderstraße sub Pol.-Nris. 243 D und 244 D belegenen Immobils nicht stattfinden wird, da Impetrantin mittlerweile ihren Verpflichtungen gegenüber dem Hypotheken-Verein nachgekommen ist.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 19. September 1881. Nr. 1573. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Jacob Blau der öffentliche Verkauf des den Geschwistern Carl Friedrich Sebaldus Esche, Mathilde Esche, Alwine Nadeshda Annette und Alphons Alexander David Esche gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 132, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 169 an der Moskauer Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 1. December 1881 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten Geschwister Esche, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis

zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 12. September 1881. Nr. 1435. 2

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß das dem Oberwachtmeister Fedor Jegorow und der Tatjana Mikititschna Terentjewa gemeinsam gehörige, im 3. Quartal der hiesigen Vorstadt sub Nr. 335a/28 belegene Immobil hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll, und daß die Ausbotstermine auf den 3., 4. und 5. December d. J., der vierte und letzte Termin aber, falls auf Abhaltung eines solchen angetragen werden sollte, auf den 7. December d. J. anberaumt worden sind, als weshalb die hierauf Reflectirenden sich an den genannten Tagen, Mittags 12 Uhr, hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 5. September 1881.
Nr. 667. 3

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß der im 2. Quartal der Vorstadt Bremerseite nach der Charte des Revisors Peters vom Jahre 1879 sub Nr. 23a belegene, 1150 Q.-Faden 24 Q.-Fuß umfassende, von dem Grundstück des Maddis Jantson abgetheilte, auf den Namen des hiesigen Einwohners Michel Redikson aufgetragene, zur Zeit unbebaute Grundzinsplatz hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbotstermine auf den 3., 4. und 5. December d. J., der vierte und letzte Termin aber, falls auf Abhaltung eines solchen angetragen werden sollte, auf den 7. December d. J. anberaumt worden sind, als weßhalb die darauf Reflectirenden sich an den genannten Tagen, Mittags 12 Uhr, hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 7. September 1881.
Nr. 669. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ ротмистра Дмитрія Θеодорова Эшмана, казенныхъ по бывшимъ питейнымъ откупамъ 110,213 р. 61 к. и частныхъ на сумму 293,320 р., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе Эшмана, состоящее Волынской губерніи, Ровенскаго уѣзда, 2 стана, называемое Быстрицкое, въ коемъ числится земли 7722 дес. 596 саж., въ томъ числѣ подъ лѣсомъ 6898 дес. 693 с., а остальная пахатная и сѣнокосная, земля эта частію состоитъ въ чрезполосности съ другими частями сего имѣнія, описанными особо. На землѣ находится нѣсколько поселковъ, въ коихъ живутъ чиншевики. Господское строеніе: двѣ корчмы и смоляной заводъ съ постройками, оцѣнено въ 30,000 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 9. Декабря 1881 г. съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1590. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ помѣщицы Іустины Михайловской, по второму браку Крушинской и наслѣдниковъ ея, частныхъ — на сумму 26,593 руб. 40 к. съ процентами и казенныхъ — 33,494 руб. 33 коп., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее наслѣдникамъ Крушинской: сыну Владиславу Михайловскому и дочерямъ: Клотильдѣ Улашиной, Емиліи Дзержановской и Іоаннѣ Лотоцкой недвижимое имѣніе, состоящее Кіевской губерніи, Радомысльскаго уѣзда, 3 стана, называемое „Яновецкая волость“, раздѣленное для продажи на шесть участковъ, которые заключаются въ слѣдующемъ: 1. участокъ — село Яновка, всего земли разнаго качества 928 дес. 2220 квадр. саж., въ томъ числѣ: у чиншевиковъ 83 дес. 447 саж. и церковной 34 дес. 1181 саж., строенія: господскій домъ съ флигелемъ и разными хозяйственными службами, мельница и корчма, оцѣнены съ движимостью въ 13,473 руб. 25 коп. 2 дер. Жобочь, земли 853 дес. 1680 саж., въ томъ числѣ: у чиншевиковъ 193 дес. 2306 саж., строенія: деревянная корчма со службами, оцѣнены въ 19,615 руб. 3 — дер. Булгаки, земли 786 дес. 600 саж., въ томъ числѣ: у чиншевиковъ 269 дес. 926 саж., строенія: деревянный домъ съ флигелемъ и хозяйственными постройками, мельница и корчма, оцѣненныя въ 13,572 руб. 4 — дер. Фортунатовка, земли 1021 дес. 600 саж., въ томъ числѣ: у чиншевиковъ 384 дес. 334 саж., строенія: корчма съ сараемъ, оцѣнена въ 14,910 руб. 5 — дер. Устиновка съ Няневскою-Будою, земли 1103 дес., въ томъ числѣ: у чиншевиковъ 191 дес. 1640 саж., кромѣ того, въ дер. Буда-Няневской находится земли въ заставномъ владѣніи Ободзинскихъ 54 дес. 698 саж., строенія: два деревянныхъ дома — старые, корчма и служба, оцѣненные въ 10,800 руб. и 6 — дер. Тростяницы, земли 712 дес. 1920 саж., въ томъ числѣ: у чиншевиковъ 129 дес. 204 саж., строенія: два старыхъ дома, съ строеніемъ и мельница, оцѣненные въ 6960 р.

Продажа эта, каждому участку отдѣльно, будетъ производиться въ срокъ торга 14. Декабря 1881 г., съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1684. 1

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что согласно журнальному постановленію своему, 18. Августа состоявшемуся, 16. Ноября сего года, въ присутствіи Правленія, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу каменнаго 2 этажнаго съ подвалами, мезониномъ и каменною же 2 этажною на дворѣ пристройкою, дома, состоящаго во 2 части г. Динабурга въ $^{6}/_{18}$ кварталѣ, на Петербургской улицѣ, подъ № 19, на городской землѣ, коей подъ писанными строеніями значится 153 кв. саж. и 3 кв. арш., оцѣненнаго въ 1008 руб., принадлежащаго почетному потомственному гражданину Ицкѣ Рубину, за неплатежъ имъ казенныхъ взысканій, всего на сумму 49,187 руб. $9^{1}/_{2}$ коп. Почему желающіе участвовать въ торгахъ и приглашаются въ Правленіе на вышеозначенное число, гдѣ могутъ разсматривать всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся. № 5963. 3

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что согласно журнальному постановленію своему, 27. Августа состоявшемуся, 16. Ноября сего года, въ присутствіи Правленія, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу двухъ деревянныхъ домовъ, съ двумя таковыми же флигелями, двумя сараями, банею и фруктовымъ садомъ, состоящихъ въ Новой части г. Рѣжицы, на Николаевской улицѣ, на городской землѣ, коей мѣрою 705 кв. саж., оцѣненныхъ въ 2230 руб. 61 коп. и принадлежащихъ купцу Павфилу Лукашеву, за неплатежъ имъ штрафа за невыборку торговыхъ документовъ 400 руб. 20 коп., а равно ссудостроительной недоимки 277 руб. 72 коп. и другихъ казенныхъ взысканій.

Почему желающіе торговаться приглашаются въ Правленіе на вышеозначенное число, гдѣ могутъ разсматривать всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся. № 5976. 3

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь **Б. Астржембскій.**

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Andreas Robert Palm am 6. Juli 1874 Nr. 7762 ertheilte, bis zum 15. August 1874 giltige Legitimation.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 30. Сентября 1881 года.